

**HUBUNGAN SIKAP DAN MOTIVASI DENGAN PENCAPAIAN BAHASA
MELAYU DAN BAHASA INGGERIS DI KALANGAN PELAJAR LUAR BANDAR**

**Kertas projek ini diserahkan kepada Sekolah Siswazah untuk
Memenuhi sebahagian daripada keperluan pengajian
Ijazah Sarjana Sains (Pengurusan),
Universiti Utara Malaysia**

Oleh:

Dalinah @ Dulimah Banting

© DALINAH @ DULIMAH BANTING, 1998. Hak cipta terpelihara



**Sekolah Siswazah
(Graduate School)
Universiti Utara Malaysia**

**PERAKUAN KERJA KERTAS PROJEK
(Certification of Project Paper)**

Saya, yang bertandatangan, memperakukan bahawa
(I, the undersigned, certify that)

DALINAH @ DULIMAH BANTING

calon untuk Ijazah
(candidate for the degree of) Sarjana Sains (Pengurusan)

telah mengemukakan kertas projek yang bertajuk
(has presented his/her project paper of the following title)

HUBUNGAN SIKAP DAN MOTIVASI DENGAN PENCAPAIAN BAHASA MELAYU DAN

BAHASA INGGERIS DI KALANGAN PELAJAR LUAR BANDAR

seperti yang tercatat di muka surat tajuk dan kulit kertas projek
(as it appears on the title page and front cover of project paper)

bahawa kertas projek tersebut boleh diterima dari segi bentuk serta kandungan,
dan meliputi bidang ilmu dengan memuaskan.
*(that the project paper acceptable in form and content, and that a satisfactory
knowledge of the field is covered by the project paper).*

Nama Penyelia
(Name of Supervisor): Prof. Dr. Noran Fauziah Yaakub

Tandatangan
(Signature)

: Noran Fauziah

Tarikh
(Date)

: 7/11/98

KEBENARAN MENGGUNA

Kertas projek ini dikemukakan sebagai memenuhi sebahagian daripada keperluan pengijazahan program sarjana Universiti Utara Malaysia. Dengan ini saya bersetuju membenarkan pihak perpustakaan universiti mempamerkannya sebagai bahan rujukan umum. Saya juga bersetuju bahawa sebarang bentuk salinan samada secara keseluruhan atau sebahagian daripada kertas projek ini untuk tujuan akademik adalah dibolehkan dengan kebenaran penyelia kertas projek atau Dekan Sekolah Siswazah. Sebarang bentuk salinan dan cetakan bagi tujuan komersial dan membuat keuntungan adalah dilarang sama sekali tanpa kebenaran bertulis daripada penyelidik. Pernyataan rujukan kepada penulis dan Universiti Utara Malaysia perlulah dinyatakan jika sebarang bentuk rujukan dibuat atas kertas projek ini.

Kebenaran untuk menyalin atau mengguna kertas projek ini sama ada keseluruhan ataupun sebahagian daripadanya hendaklah dipohon melalui:

Dekan Sekolah Siswazah
Universiti Utara Malaysia
0610 Sintok Kedah, Darul Aman.

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk menentukan hubungan di antara sikap dan motivasi dengan pencapaian dalam **mata** pelajaran Bahasa Melayu dan Inggeris. Bagi tujuan kajian ini sebanyak 402 daripada 985 pelajar Tingkatan Satu dan **Empat** telah dipilih secara rawak dari tiga buah sekolah menengah luar bandar di daerah Tuaran/Tamparuli, Sabah. Data telah dipungut melalui 109 item **soal** selidik dan kaedah temu bual. Data yang diperolehi dianalisis menggunakan kaedah statistik deskriptif dan inferensi dengan menggunakan perisian SPSS **versi** 7.5. ujian-t, dan regresi berganda digunakan dalam pengujian hipotesis **pada aras** kepastian 0.05. Hasil kajian menunjukkan terdapat hubungan yang **positif** di antara sikap dan motivasi pelajar terhadap Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan pencapaian dalam **mata** pelajaran tersebut. Dapatan juga menunjukkan terdapat perbezaan yang signifikan dalam pencapaian **mata** pelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris mengikut jantina dan tingkatan. Kajian ini mendapati pencapaian pelajar perempuan dalam kedua-dua **mata** pelajaran **tersebut** lebih tinggi daripada pelajar lelaki. Sementara itu, pelajar Tingkatan Satu memperoleh pencapaian **lebih** tinggi daripada pelajar Tingkatan **Empat** bagi kedua-dua subjek. Berdasarkan kepada penemuan ini beberapa cadangan telah dikemukakan untuk meningkatkan prestasi pencapaian pelajar luar bandar dalam **mata** pelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.

ABSTRACT

The purpose of this study was to determine the relationship between attitude and motivation with student achievement in Malay Language and English Language. Four hundred and two from 985 Form One and Form Four students from three rural secondary schools in the district of Tuaran/Tamparuli, Sabah were chosen as sample. Random sampling was used for this study. Data were collected through a 109 - item questionnaire and interview. Both descriptive and inferential statistics were used to analyze the data. Statistic tools such as, t -test, and multiple regression were used to test the hypothesis. The 0.05 level of significance was used for this study. The result of this study indicated positive relationships between students' attitude and motivation toward Malay Language and English Language with their achievement in the subject. The findings also showed significant differences in achievement for Malay Language and English Language based on gender and form. Female students had higher achievement in both subjects than male students. Form One students' had higher achievement in Malay Language and English Language compared to Form Four students. Based on these findings several suggestions were proposed to increase the rural area students' performance in Malay Language and English Language subjects.

PENGHARGAAN

Terlebih dahulu saya bersyukur kepada Tuhan kerana dengan izinnya saya telah berjaya menyiapkan kertas projek ini ini mengikut masa yang ditetapkan.

Saya ingin mengambil kesempatan ini untuk merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan terima kasih kepada **Pengarah Institut Aminuddin Baki, Dr. Ibrahim bin Bajunid** atas peluang yang diberikan kepada saya untuk mempertingkatkan ilmu pengetahuan akademik dan iktisas sebagai seorang pegawai perkhidmatan awam. Terima kasih juga diucapkan kepada **Dekan Sekolah Siswazah, Profesor Madya Dr. Ibrahim Abd. Hamid** dalam memberi segala bantuan dan kerjasama bagi menjayakan penyelidikan saya.

Jutaan terima kasih kepada **Profesor Dr. Noran Fauziah bt. Yaakub** selaku penyelia tesis ini di atas segala tunjuk ajar, bimbingan, galakan serta sifatnya yang penuh dedikasi dari mula sehingga kertas projek ini disiapkan. Beliau sanggup mengorbankan masa dan tenaga serta berkongsi pengetahuan dan pengalaman demi menjayakan penulisan kertas projek ini. Saya berdoa semoga Tuhan akan membalas segala kebaikan dan pengorbanan yang beliau telah lakukan.

Penghargaan dan terima kasih juga saya hulurkan kepada **Pengetua-pengetua sekolah, guru-guru dan responden** di atas kerjasama yang telah diberikan kepada saya semasa menjalankan kajian ini, kerana tanpa kerjasama mereka tentu sekali kertas projek ini tidak terhasil. Akhir sekali, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada **ibu bapa** serta **adik-adik** saya yang sentiasa memberi dorongan dan berdoa untuk kejayaan saya dan juga **tunang** saya atas kerjasama dan sokonganya.

Saya juga merakamkan ribuan terima kasih kepada rakan-rakan Kohort 7 terutamanya May Khor, Tay, Wong dan Yeow yang telah banyak membantu saya dalam penulisan kertas projek ini. Saya mendoakan semoga Tuhan membalas budi baik mereka.

Terima Kasih.

ISI KANDUNGAN

	Mukasurat
KEBENARAN MENGGUNA	i
ABTRAK	ii
ABTRAK (BAHASA INGGERIS)	iii
PENGHARGAAN	iv
ISI KANDUNGAN	v
SENARAI JADUAL	vii
SENARAI RAJAH	ix
BAB SATU: PENGENALAN	1
Latar Belakang Kajian	2
Sejarah Pendidikan Negeri Sabah	2
Sekolah Menengah Kebangsaan Tun Fuad Stephens, Tuaran	7
Sekolah Menengah Kebangsaan Tenghilan, Tamparuli	9
Sekolah Menengah Kebangsaan Sungai Damit, Tamparuli	10
Pernyataan Masalah	12
Objektif Kajian	14
Soalan Kajian	15
Kepentingan Kajian	15
Skop Kajian	16
Organisasi Kajian	16
BAB DUA : ULASAN KARYA	17
Konsep Sikap	17
Sikap dan Pencapaian Akademik	19
Sikap dan Pencapaian Bahasa	19
Sikap dan Jantina	22
Konsep Motivasi	23
Motivasi dan Pencapaian Bahasa	27
Motivasi dan Jantina	29
Teori Pembelajaran	31
Teori Pembelajaran Bahasa	36
Jantina dan Pencapaian Bahasa	37
Pencapaian Bahasa dan Tempoh Masa Pembelajaran	37
Kesimpulan	38
BAB TIGA : METODOLOGI KAJIAN	39
Kerangka Konseptual Kajian	39
Hipotesis Kajian	40
Lokasi Kajian	42
Subjek Kajian	42
Populasi Kajian	43
Sampel Kajian	43
Instrumen Kajian	45
Temu Bual	51
Kajian Rintis	51
Tatacara Kajian	52
Sumber Data	53
Tatacara Analisis	53

Kekangan Kajian	57
BAB EMPAT: DAPATAN	
Profil Responden	58
Latar Belakang Demografi	58
Bahasa Melayu	58
Analisis Deskriptif	63
Pengujian Hipotesis	63
Keputusan Regresi	71
Bahasa Inggeris	76
Analisis Deskriptif	77
Pengujian Hipotesis	77
Keputusan Regresi	85
Keputusan Hipotesis	90
Maklum Balas Temu Bual	91
	93
BAB LIMA: PERBINCANGAN DAN KESIMPULAN	
Pendahuluan	97
Perbincangan	97
Implikasi dan Cadangan	98
Cadangan Untuk Kajian Akan Datang	114
Rumusan	118
Bibiografi	118
	120
LAMPIRAN	
Lampiran A : Soal Selidik	123
Lampiran B : Soalan Temu Bual	136
Lampiran C : Surat Kebenaran Menjalankan Kajian Daripada EPRD	137
Lampiran D : Surat Kebenaran Menjalan Kajian Dripada Jabatan Pendidikan Sabah	139
Lampiran E : Surat dari UUM	141

SENARAI JADUAL

Jadual		Mukasurat
1	Kedudukan Sekolah dan Pelajar Negeri Sabah pada Tahun 1934.	4
2	Perbandingan Pencapaian PMR di antara Kebangsaan dan Negeri Sabah	6
3	Pencapaian UPSR Negeri Sabah (1993-1997)	7
4	Pencapaian PMR Bahagian Pantai Barat Selatan Sabah (1995-1997)	7
5	Pencapaian Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris SMK. Tun Fuad Stephen (1994-97)	9
6	Pencapaian Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris SMK.Tenghilan (1994-1997)	10
7	Pencapaian Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris SMK. Sungai Damit (1994-1997)	11
8	Sekolah-sekolah Menengah Daerah Tuaran/Tamparuli	42
9	Taburan Pelajar Tingkatan 1 dan Tingkatan 4 Sekolah Menengah Luar Bandar Daerah Tuaran/Tamparuli	43
10	Taburan Sampel Populasi	44
11	Maklum Balas Sikap Pelajar terhadap Mata Pelajaran Bahasa Melayu	47
12	Maklum Balas Motivasi Intrinsik dan Ekstrinsik	47
13	Maklum Balas Usaha terhadap Mata Pelajaran Bahasa Melayu	48
14	Maklum Balas Minat terhadap Mata Pelajaran Bahasa Melayu	48
15	Skor Pencapaian dalam Bahasa Melayu dan Inggeris	49
16	Prestasi Pencapaian Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris	50
17	Taburan Butiran Soal Selidik Kajian	50
18	Kebolehpercayaan dan Kesahan Soal Selidik	52
19	Hipotesis dan Statistik Ujian	56
20	Latar Belakang Responden berdasar Jantina	58
21	Latar Belakang Responden berdasar Tingkatan	59
22	Latar Belakang Responden berdasar Ethnik	58
23	Latar Belakang Responden berdasar Tempat Tinggal Semasa Belajar	59
24	Latar Belakang Responden berdasar Jenis Sekolah Rendah	60
25	Latar Belakang Responden berdasar Pendapatan Bulanan Keluarga	61
26	Latar Belakang Responden berdasar Taraf Pendidikan Ibu Bapa	61
27	Latar Belakang Responden berdasar Bilangan Adik Beradik	62
28	Latar Belakang Responden berdasar Bahasa Pertuturan di Rumah	62
29	Kekerapan Bertutur Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris	63
30	Sikap terhadap Bahasa Melayu	64
31	Motivasi Intrinsik dan motivasi Ekstrinsik terhadap Bahasa Melayu	66

32	Usaha terhadap Pembelajaran Bahasa Melayu	67
33	Minat terhadap Bahasa Melayu	68
34	Min dan Sisihan Piawai Pembolehubah Bebas mengikut Tingkatan	69
35	Min dan Sisihan Piawai Pembolehubah Bebas mengikut Jantina	70
36	Min Pencapaian Bahasa Melayu mengikut Tingkatan	70
37	Min Pencapaian Bahasa Melayu mengikut Jantina	71
38	Keputusan Ujian-t Sikap terhadap Bahasa Melayu	72
39	Keputusan Ujian-t Motivasi terhadap Bahasa Melayu	72
40	Keputusan Ujian-t Sikap Pencapaian Bahasa Melayu	75
41	Analisis Regresi Berganda Pencapaian Bahasa Melayu	77
42	Sikap terhadap Bahasa Inggeris	78
43	Motivasi Intrinsik dan Ekstrinsik terhadap Bahasa Inggeris	80
44	Usaha terhadap Bahasa Inggeris	81
45	Minat terhadap Bahasa Inggeris	82
46	Min dan Sisihan Piawai Pembolehubah Bebas mengikut Tingkatan	83
47	Min dan Sisihan Piawai Pembolehubah Bebas mengikut Jantina	84
48	Min Pencapaian Bahasa Inggeris mengikut Tingkatan	84
49	Min Pencapaian Bahasa Inggeris mengikut Jantina	85
50	Keputusan Ujian-t Sikap terhadap Bahasa Inggeris	85
51	Keputusan Ujian-t Motivasi Bahasa Inggeris	86
52	Keputusan Ujian-t Pencapaian Bahasa Inggeris	89
53	Analisis Regresi Berganda Pencapaian Bahasa Inggeris	91
54	Bahasa Pertuturan Sehari-hari Responden	93
55	Penguasaan Bahasa oleh Masyarakat Persekitaran Responden	94
56	Sikap Responden terhadap Bahan Bacaan Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris	94
57	Motivasi Responden terhadap Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris	95

SENARAI RAJAH

Rajah	
1	Kerangka Konseptual Kajian

Mukasurat
39

BAB SATU

Pengenalan

Doweny & Kelly (1986: 87), mendefinisi bahasa sebagai tanda dan simbol umum yang dipersetujui dan dicipta oleh manusia untuk tujuan berkomunikasi. Menurut Ferdinand de Saussure (dalam, Kamarudin, 1988: 4), bahasa merupakan satu sistem isyarat yang berupa gabungan daripada erti dengan bayangan bunyi, dan kedua-duanya adalah bersifat psikologi. Jais Sahok (1990: 30), memperkembangkan definisi tersebut dan menganggap bahasa sebagai jentera utama dalam pembelajaran dan komunikasi. Beliau juga menyatakan bahawa kajian menunjukkan pelajar yang lemah dalam pembelajaran bahasa adalah juga lemah dalam mata pelajaran lain. Jais berpendapat bahawa kelamahan bahasa seseorang adalah berpunca daripada keluarga dan persekitaran. Ini jelas dalam pernyataan beliau bahawa:

"...Selain daripada kecacatan otak ataupun gangguan dalam sistem neurologi kelambatan pemerolehan bahasa seseorang kanak-kanak adalah berpunca daripada kurang pendedahan kepada pengalaman yang sepatutnya diperolehi daripada keluarganya. Kanak-kanak yang tidak berpeluang bercakap dengan ahli keluarga biasanya lemah bahasa. Bahasa pasar, bahasa daerah dan bahasa basahan merupakan punca masalah pembelajaran bahasa" (halaman 30).

Menurut Doweny & Kelly (1986: 89-90), pemerolehan bahasa secara umumnya di peringkat awal adalah melalui peniruan dan pengukuhan. Ini boleh dilakukan dengan memberi ganjaran kepada pelajar yang berjaya menggunakan gaya pertuturan yang betul dan membuat pembetulan apabila berlaku kesalahan. Pembetulan dilakukan dengan harapan kanak-kanak dapat meniru pembetulan tersebut. Mengikut teori biologis pula, sejak anak dilahirkan, sudah ada satu

The contents of
the thesis is for
internal user
only

BIBLIOGRAFI

- Adnan kamis.(1985/86). Pertalian Antara Sikap Pelajar Terhadap Mata Pelajaran dan Kaitannya dengan Pencapaian Akademik. *Jurnal Pendidikan*, 10 & 11, 17-30.
- Ahmad Mahdzan Ayob. (1997). *Kaedah Penyelidikan Sosioekonomi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Akta Pendidikan (1961,1997). Kuala Lumpur: International Low Book Services.
- Ames, C. & Ames, R. (1989). Research on Motivation in Education. (vol.3): *Goals and Cognitions*. California: Academic Press, Inc.
- Bailey k. D., (1978) *Method of Social Research*. New York: The Free Press.
- Baker, C. (1992). *Attitudes and Language*. Clevedon : Multilingual Matters Ld.
- Bandura, A. (1986). *Social Foundation of Thought and Action: Social Cognitive Theory*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Banya, et al. (1997). *Beliefs About Foreign Language Learning. Study of Beliefs of Teachers' and Students' Cross Cultural Settings*. Paper presented at Annual Meeting of the Teacher of English to speakers of Other Language. ERIC; No. Akses: ED 411691
- Benson, M. J. (1991). Attitudes and Motivation Toward English: A Survey of Japanese Freshmen. *Relc Journal*, V.22, 1, 35-47.
- Borg, M.G, & Faizon, J.M (1995).Age and Sex Difference in Performance in on 11-plus Selective Examination. *Education Psychology*, Vol.15, 4, 433-443.
- Clark, A. & Trafford, J. (1996). Return to Gender: Boys' and Girls' Attitudes and Achievements. *Language Learning Journal*, 14, 40-49.
- Corbin S. S, & Chiachiere F. J., (1997) Attitudes Toward Achievement in Foreign Language Study. *Educational Research Quarterly*, Vol.21.1, 3-12.
- Downey, M & Kelly, A.V. (1986). *Theory and Practice of Education an Introduction*. London: Harper & Row, Publishers.
- Graham S, (1997). *Effective Language Learning*. England: Multilingual Matters Ltd.

- Gredler, M. G. (1997). *Learning and Instruction: Theory Into Practice*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Ibrahim Abu Shah, (1995). *Kesedaran dan prestasi pelajar luar bandar terhadap pembangunan sumber manusia di Sarawak*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Jais Sahok, & Mat Nor Husin. (1990). *Pendidikan Pemulihan*. Petaling Jaya: Masa Enterprise.
- Jayatilaka, T. D. (1982). *Motivational and Attitudinal Variables in the Learning of English as a Second Language: A Study of Malaysian University Students*. Michigan: U.M.I Dissertation Information Service.
- Juriah Long, Halimah Badioze Zaman, Puteh Mohamed & Zalizan Mohd. Jelas (1992). *Aliran dalam Amalan Pendidikan Menjelang Abad ke-21*. Bangi : Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kamarudin Hj. Husin (1988). *Pedagogi Bahasa*. Kuala Lumpur: Longman Malaysia Sdn. Bhd.
- Kementerian Pendidikan Malaysia, (1979). *Laporan Jawatankuasa Kabinet Mengkaji Dasar Pelaksanaan Dasar Pelajaran*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kenning, M.M. (1992). The Joint Language Diversification Model: Aspect of A Case Study. *Language Learning Journal*, 5, 2-5.
- Melnick, S.A., and Gable, R.K.(1989), *Self Perceived Need For Staff Development Training : Are We Really Getting Better As We Get Older?*, *Education Research Quarterly*, 13(A), 17-26.
- Ministry of Education, Malaysia.(1994). *Drop-Out & Low Achievement: Case Studies in Selected Primary School in Malaysia*. Educational Planing and Research Division Ministry of Education, Malaysia.
- Mohd. Nor Long (1978). *Perkembangan Pelajaran Di Sabah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Noran Fauziah Yaakub, Habibah Elias, Rahil Hj. Mahyuddin, Hajjah Nora Mohd. Nor & Mohd. Faiz Abdullah (1993). "Psychological Factors in English Language in Larning among Students in Higher Education", *Research report, Faculty of Education Students*, Universiti Pertanian Malaysia.
- Robbins, S.P (1998). *Organizational Behavior: Concepts, Controversies, Applications*. New Jersey: Prentice-Hall International, Inc.
- Rothstein, S.W. (1996) "*School and Society*": New Perspectives in American Education. New Jersey: Merrill an Imprint of Prentice Hall Englewood Cliffs.

- Salili, F. (1996). Achievement Motivation: A Cross-cultural Comparison of British and Chinese Student. *Education Psychology*, V.16,3, 271-279.
- Salim Abu-Rabia (1995). Attitude and Cultural Background and Their Relationship to English in Multicultural Social Context: the Case of Male and Female Arab immigrants in Canada. *Education Psychology*, 15, 323-333.
- Sekaran,U. .(1992). Reserch Methods for Business: A Skill- Building Approach. New York: John Wiley & Sons, INC.
- Stipek, J.S. (1993). *Motivation to Learn: From Theory to Practice*. Baston: Allyn and Bacon.
- Wan Mohd. Zahid Mohd. Noordin (1994). *Penyelidikan Pendidikan Ke arah Kecemerlangan*. Prosiding Seminar Kebangsaan Penyelidikan Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan.
- Wen Xiaohong, (1997). Motivation and Language Learning With Students of Chinese. *Foreign language Annals*, 30, No.2, 235- 260.
- Wigzell, Roy, Al-Ansari, & Saif, (1993). The Pedagogical Need of Low Achievers. *Canadian Modern Language Review*, V49 No.2, 302-315.
ERIC; No. Akses: EJ 455899.
- Yamaane, T. (1967). *Elementary Sampling Theory*. Englewood Cliffs. N.J: Prentice Hall.
- Zainal, Tengku Ab. Aziz.(1989). *Student Background and the Academic Achievement of Primary School Students in Rural Peninsular Malaysia*. Michigan: U.M.I Dissertation Information Service.
- Zakaria Hj. Ibrahim, (1997). *Sikap terhadap Bahasa Melayu dan Amalan Komunikasi di Kalangan Murid-murid Tahun Enam*. Serdang: Fakluti Pendidikan Universiti Putera Malaysia.
- Zammit, & Susan, A. (1993). Motivation, Test Results, Gender Differences, and Foreign Language: How Do They Connect?. Paper presented at Annual Meeting of the Language Testing Research Colloquium. *Australian Council for Education Research*.
ERIC: No. Akses: ED 362007